

譯者前記

一、本書原名俄羅斯蘇維埃文學，但為了醒目起見，而且書中也有專門的一章介紹蘇聯其他各民族的文學，所以改稱蘇聯文學史。原書是蘇聯中學十年級的教材，已印了十版，差不多每版都有一些修改。書中關於蘇聯各民族文學的一章，系奧捷羅夫（Л. А. Озеров）執筆，關於馬雅可夫斯基的一章，系杜瓦金（В. Д. Дувакин）執筆。

本書所談的典型問題，蘇聯文藝理論研究中已有新的發展，希望讀者參閱蘇聯共產黨人雜誌的專論關於文學藝術中的典型問題（譯文載一九五六年第三期文藝報）。

二、本書中譯本將分兩卷出版，上卷包括引言、阿列克塞·馬克西莫維奇·高爾基、國內戰爭和恢復國民經濟時期的文學等三個部分。下卷包括在戰前五年計劃基礎上的國民經濟高漲與發展時期的文學、偉大衛國戰爭時期的文學、戰後建設時期的文學、蘇聯各民族的文學等四個部分。

三、書中專談語言的地方，凡無法譯成中文的，都刪掉了，此外還刪掉了個別不適合中國讀者需要的原注。

四、注解中除注明“原注”者外，均系譯者所加。

五、書中的引文，凡有國家出版社的譯本的，基本上都借

用，不再一一注明出处。

六、譯文中如有不妥之处，希讀者多多指正。

一九五六年五月

目 次

譯者前記	1
------------	---

引言	1
----------	---

社会主义现实是苏联文学的基础 (6)——党性是苏联文学发展的决定性条件 (8)——苏联文学的多民族性 (12)——苏维埃国家的新型作家 (15)——苏联文学史上的几个主要时期 (17)——苏联文学的艺术方法是社会主义现实主义 (19)——社会主义的理想 (20)——正面人物是共产主义建设者 (21)——苏联文学的人民性 (27)——苏联文学的世界意义 (28)

阿列克塞·馬克西莫維奇·高尔基	35
-----------------------	----

高尔基的生活道路	37
----------------	----

家庭 (39)——童年时代和少年时代 (40)——文学活动的准备 (40)——高尔基的中篇小说“童年”、“在人间”和“我的大学”的自传性 (41)——文学活动的开始 (46)——高尔基的革命活动 (49)——流亡中的高尔基 (50)——回到俄国 (50)——十月革命后高尔基的生活 (51)

高尔基的创作道路	55
----------------	----

创作的第一时期	55
---------------	----

高尔基早期的革命浪漫主义 (56)——高尔基的革命浪漫主义的主人公 (58)——高尔基的浪漫主义形象的意义 (61)——高尔基早期创作中的现实主义 (62)——对

英雄的想望 (65) 对战斗者的信心 (66)	
“底層”的描寫	68
高尔基筆下的流浪漢形象的新穎之处 (70)——“底層”人物的否定方面 (71)——“切尔卡什” (72)——加夫里拉的形象 (73)——切尔卡什的形象 (74)——“莽撞人”和“柯諾瓦洛夫” (75)——高尔基短篇小說中的作者形象 (79)——結論 (81)	
高尔基創作的第二时期	82
“福馬·高尔杰耶夫”	83
商人的形象 (84)——福馬·高尔杰耶夫的形象 (86)——“福馬·高尔杰耶夫”里的工人形象 (87)	
剧本	89
剧本中的工人形象 (91)——“在底層” (92)——主要人物 (94)——沙金的形象 (97)——魯卡的形象 (98)——“在底層”的結構和語言 (99)——“在底層”的意义 (101)——“海燕歌” (102)——詩稿“人” (103)	
長篇小說“母親”	104
“母親”的素材 (106)——“母親”中的工人和革命知識分子 (109)——母親的形象 (113)——高尔基怎样雕塑尼洛夫娜的形象 (115)——尼洛夫娜的形象的典型性 (119)——巴威尔的形象 (121)——“母親”和沙皇的書刊檢查 (123)——“母親”中的社会主义现实主义 (124)——總結 (134)	
反动年代和第一次世界大战时期高尔基的創作	136
同文学中的反动势力斗争的馬克思主义批評 (137)——同反动势力斗争的馬克西姆·高尔基 (139)——“夏天” (140)——“奥古罗夫式的俄罗斯” (143)——俄罗斯人的形象 (144)——世界大战期間的高尔基 (145)	
高尔基和二十世紀初的文学斗争	148
早期的無產階級文学 (149)——綏拉非摩維支(波波夫)	

(151)——農民作家 (154)——魏烈藝耶夫 (157)

高尔基和馬雅可夫斯基158

抒情詩中的现实主义 (158)——高尔基对馬雅可夫斯基
的影响(161)——馬雅可夫斯基早期的思想和形象(166)

二十世紀的批判现实主义.....168

蒲寧 (171)——庫普林 (173)——安德烈夫 (174)——
文学中反动的頹廢派 (177)——高尔基同象征主义的斗
爭 (181)——簡短的結論 (182)

偉大十月社会主义革命之后高尔基的創作.....185

創作綜合时期 (185)——列寧的形象 (186)

“阿尔达莫諾夫家的事業”.....189

“阿尔达莫諾夫家的事業”的思想意义 (190)——高尔基
对劳动的了解 (191)——伊里亞·阿尔达莫諾夫的形象
(193)——第二代 (195)——第三代 (197)——小伊里
亞·阿尔达莫諾夫 (197)——契洪·維亞洛夫 (199)

“克里姆·薩姆金的一生”.....200

克里姆·薩姆金的形象(201)——庫士左夫的形象(203)

政論家高尔基204

高尔基是反法西斯主义的战士 (209)

國內战争和恢复國民經濟时期的文学213

革命初期的詩歌 (219)——別德內依的創作 (221)——
瓦列里·雅柯夫列維奇·勃柳索夫 (223)——亞力山
大·亞力山大羅維奇·勃洛克 (226)——叶賽寧 (231)
——向恢复國民經濟的和平工作过渡 (234)——党在文
学方面的政策 (236)——文学中的階級斗争 (238)——
國內战争的描繪 (242)——綏拉菲摩維支(1863—1949)
的創作 (243)——“鉄流” (1924年) (244)——富曼諾
夫的“恰巴耶夫” (1923年) (248)——特列尼約夫的“柳
鮑芙·雅洛娃婭” (1926年) (254)——改造时期的开始
(257)——恢复和建設的題材；革拉特珂夫的“士敏土”

(1925年) (258)

符拉季米尔·符拉季米罗維奇·馬雅可夫斯基263

詩人兼鼓動家 (265)——馬雅可夫斯基的人道主義和愛國主義 (266)——馬雅可夫斯基和俄羅斯詩歌中古典作家的傳統 (268)——斯大林論馬雅可夫斯基 (270)——馬雅可夫斯基的生活道路：童年；家庭 (271)——參加地下革命工作 (272)——最初的詩 (275)——職業文學活動的开始 (277)——長詩“穿褲子的云” (278)——“穿褲子的云”的主題思想的基礎 (279)——“穿褲子的云”的藝術特點 (281)——革命前馬雅可夫斯基的諷刺詩 (282)——“斧頭橫笛”、“戰爭與世界”和“人”這三首長詩中的人的形象 (286)——馬雅可夫斯基在—一九一七年和一九一八年 (289)——關於革命的詩 (293)——藝術與革命 (294)——馬雅可夫斯基在羅斯塔社 (296)——“羅斯塔之窗”的基本主題和藝術特點 (297)——長詩“一萬萬五千萬”；人民的主題 (299)——馬雅可夫斯基的新的抒情態度 (302)——馬雅可夫斯基的聲譽的增長；新的工作形式 (304)——馬雅可夫斯基的諷刺詩；“開會迷” (305)——長詩“我愛”和“關於這件事” (307)——長詩“列寧” (308)——列寧的形象 (309)——“列寧”的結構；敘事詩的因素 (311)——抒情詩的因素 (318)——長詩“列寧”的語言 (326)——國外旅行；馬雅可夫斯基論西方 (328)——馬雅可夫斯基的後期創作 (334)——“和財務檢查員談詩”；馬雅可夫斯基論詩人的勞動 (335)——長詩“好！” (339)——長詩“好！”中革命的主題和祖國的主題 (340)——長詩“好！”的革新意義 (345)——長詩“好！”的體裁、音調和節奏上的特點 (346)——報館詩人馬雅可夫斯基；在“共青真理報”的工作；詩體雜感 (352)——五年計劃的題材；蘇維埃人的形象 (354)——同讀者的聯繫；展覽會 (356)——生命的最後幾年 (358)——“放開嗓子唱” (359)——馬雅可夫斯基對蘇聯詩歌和世界詩歌的意義 (363)

目 次

在战前五年計劃基础上国民經济高漲和發展

时期的文学..... 365

文艺团体的改組；作家代表大会(369)——工業化与集体化的題材(370)——新人的形象(373)——馬卡連柯的“教育詩”(1933—1935年) (373)

奥斯特洛夫斯基和他在苏联文学史上的意义 376

“鋼鐵是怎样炼成的”(1932—1934年) (380)——柯察金形象的示范力量(384)——奥斯特洛夫斯基是和平战士(389)

蕭洛霍夫的創作 390

創作活动的开始(393)——“靜靜的頓河”(394)——“靜靜的頓河”的語言(398)——“被开垦的处女地”(401)——“被开垦的处女地”的意义(402)——达維多夫的形象(403)——共产党员的形象(405)——梅譚尼可夫的形象(406)——“被开垦的处女地”中敌人的描繪(408)——“被开垦的处女地”的艺术特点(409)——蕭洛霍夫在偉大衛國战争年代的活动(413)——蕭洛霍夫在战后时期的活动(413)

阿列克賽·尼古拉耶維奇·托尔斯泰

(1883—1945)..... 415

十月革命前的創作(416)——十月革命后的最初几年(418)
——長篇小說“彼得一世”(419)——彼得的形象(420)——
“彼得一世”里的主要形象(425)——“彼得一世”的語言
(427)——描写伊凡雷帝的两个剧本(432)——“粮食”(1937
年)(432)——“苦难的历程”(437)——阿·托尔斯泰在偉大
衛国战争时期的活动(439)

战前的文学 (1937—1941)..... 440

历史小說的發展(444)

偉大衛国战争时期的文学 451

文学的新任务(456)——战时的抒情詩(458)——長詩
(461)——特瓦尔朵夫斯基的“华西里·焦尔金”(465)——
散文(467)——西蒙諾夫的“日日夜夜”(468)——戏剧(469)
——西蒙諾夫的“俄罗斯人”(470)——考涅楚克的“前綫”
(471)——列昂諾夫的“侵略”(473)

法捷耶夫的創作..... 475

早期的两个中篇(476)——“毁灭”(477)——“毁灭”中的
社会主义现实主义特征(481)——“最后一个烏兌格人”
(485)

“青年近衛軍”..... 486

“青年近衛軍”的文献基础(487)——“青年近衛軍”的意义
(489)——年老的一代(489)——年輕的一代(491)——友
誼与爱情的主题(493)——“青年近衛軍”里的家庭与学校
(494)——敌人的描繪(495)——結構和語言的特点(496)

战后建設时期的文学 499

党关于文艺問題的几个決議(1946年)(502)——文学的新
高漲(505)——建設的主题(509)——衛国战争的主题(511)
——揭露資产階級文化的主题(512)——苏維埃人的形象

(515)——伊薩柯夫斯基的詩歌(519)——战后年代的戏剧
創作(523)

苏联各民族的文学 527

列宁—斯大林的民族政策是苏联各民族文学繁荣的基础
(529)——語言是民族文化的形式(532)——苏联文学的
多民族性(535)——苏联各民族文学的發展(540)——十
月革命以前和以后各民族之間的文学联系(544)——苏联
的文学地圖(550)——苏联各民族的文学为和平而斗争
(553)

苏列依曼·斯塔耳斯基(1869—1937)..... 558

苏列依曼·斯塔耳斯基的一生(558)——苏列依曼·斯塔
耳斯基的詩歌(561)——苏列依曼·斯塔耳斯基是語言大
匠(563)

江布尔·札巴耶夫(1846—1945)..... 564

江布尔的一生(564)——江布尔是語言艺术家(568)

巴夫洛·狄庆納..... 571

生平和創作活动(571)——苏联各民族友好团結的歌手
(574)——巴夫洛·狄庆納的技巧(576)——狄庆納在战后
写的作品(578)

楊卡·庫巴拉(1882—1942)..... 581

楊卡·庫巴拉的生平(581)——楊卡·庫巴拉的創作道路
(585)——楊卡·庫巴拉是語言大师(588)

阿維季克·伊薩克楊..... 589

阿維季克·伊薩克楊的生平和詩歌(590)

加拉克季昂·塔比节..... 596

加拉克季昂·塔比节的創作道路(596)——塔比节的描写
苏維埃格魯吉亞的詩(599)

莎乐美·涅丽斯(1904--1945).....	600
莎乐美·涅丽斯的生平(600)——莎乐美·涅丽斯的創作道 路(602)	
結束語.....	608

**在战前五年計劃基础上
国民經济高漲和發展时期的文学**

到大轉變的一年，蘇聯的節節勝利的社會主義建設，已經獲得了工業上的巨大成就、農業上的初步的重大成就和社會主義文化建設方面的重要進展。

一九二九年四月，第十六次黨代表會議通過了第一個五年計劃。建立德涅泊水電站、烏拉爾重型機器製造廠以及許多其他非常重要的大工廠的工作開始了。因而，擺在已經成為社會主義經濟建設者和組織者的蘇聯人面前的任務，也起了變化。

斯大林在一九三一年二月說道：“我們比先進國家落後了五十年至一百年。我們應當在十年內跑完這一段距離。或者我們能做到這一點，或者我們被人打倒。”^①

一九三四年在第十七次黨代表大會上，斯大林已經能夠說，“……社會主義成分是整个國民經濟中獨占統治地位的唯一領導力量。”^②在同一个報告中，斯大林說：“蘇聯在這個時期內^③根本改變了樣子，拋掉了落後的中世紀的外貌。它由農業國變成了工業國。它由個體農業的國家變成了大規模機械化集體農業的國家。它由一個愚昧無知、不識字、沒有文化的國家變成了（确切些說，正在變成）人人識字的有文化的國家，這個國家廣泛地設立了用蘇聯各民族語言來教學的高等學校、中等學校和初等學

① 斯大林全集，第十三卷，人民出版社，第一版，第三八頁。

② 同上，第二七三頁。

③ 指從一九三〇年到一九三四年這一時期。——原注。

校。”^①

在联共（布）第十八次代表大会上所作的报告中，斯大林指出，“自十月革命以来，我們社会主义国家在其發展中，已經过了两个主要阶段：第一个阶段，就是从十月革命起，一直到消灭各剝削者阶级为止的时期。”^②在这个时期，照斯大林的說法，国家实现了两个基本的职能：镇压国内已被推翻的阶级和保衛国家以防外来的侵犯。“这里还有过第三个职能，”斯大林說，“这就是我們国家各机关的經濟組織工作和文化教育工作，其目的是要發展社会主义新經濟的萌芽，并以社会主义精神重新教育人民。可是，这个新职能在这个时期並沒有得到重大的發展。”^③

第二个阶段，像斯大林所說的，“就是从消灭城乡資本主义分子时起，一直到社会主义經濟体系完全胜利和通过新宪法为止的时期……現在，我們的国家在国内的基本任务，就是进行和平的經濟組織工作和文化教育工作。”^④

斯大林的这几句話，說出了了解和發展苏联文学的关键，強調指出苏联文学的基本内容：能够培养社会主义新人的那种劳动与和平的热情。

在战前几个五年計劃时期的文学中，和社会主义性格形成問題有关的一些問題被提到了首位。如果說，人为新生活而斗争，那么新生活也为人而斗争，它改造人的思想，把他培养成一个新人。在三十年代的苏联文学中，許多显示出苏联人心中社会主义

① 斯大林全集，第十三卷，人民出版社，第一版，第二七一頁。

② 斯大林：在第十八次党代表大会上关于联共（布）中央工作的总结报告，中譯文見列宁主义問題，人民出版社，第一版，第七六八頁。

③ 同上，第七六九頁。

④ 同上，第七六九至七七〇頁。

意識發展过程的作品意义就在这里。

国内生活中的巨大进展，不能不引起文学中新的题材和新的形象的出現。文学生活中像中央委员会关于改組文艺团体的決議、苏联作家协会的成立和一九三四年的第一次苏联作家代表大会那样的事件，正是在这几年發生，这决不是偶然的。

文艺团体的改組；作家代表大会 社会主义制度的胜利，规定了作家思想一致的更进一步的加强和社会主义思想的战斗精神的巩固，向作家提出了新的任务。

一九三二年四月二十三日，联共（布）中央通过了決議关于改組文艺团体。決議中說：“几年以前，当文学中还存在着新經濟政策初期特別活躍的异己分子的很大影响，而無产階級文学干部则还很薄弱的时候，党曾用一切办法帮助成立和巩固文学艺术方面的独立的無产階級組織。”^①但是現在，它們已經成为多余了。

“現存的無产階級文学艺术团体……的范围便显得狭窄，并且阻碍着艺术創作的重大發展。”^②因此，中央委员会決定解散無产階級作家协会^③，把所有支持苏維埃政权綱領和渴望参加社会主义建設的作家團結起来，成为一个其中有共产党党团的单一的苏联作家协会。

这个历史性的決議，是苏联文学發展中的極重要的因素，受到了苏联作家热烈的欢迎。一九三二年，成立了以高尔基为首的苏联作家协会筹备委员会；筹备委员会受托筹备召开全苏作家代表大会。担任筹备委员会主席团委員的有法捷耶夫、吉洪諾夫、列昂諾夫、馬雷什金等人。經過了长期的筹备，第一次苏联作家

①、② 关于改組文艺团体，中譯文見苏联文学艺术問題，人民文学出版社，第二版，第一〇頁。

③ 根据決議，这里的“無产階級作家协会”應該是指“拉普”。

代表大会在莫斯科召开了。大会从一九三四年八月十七日开到九月一日。这次代表大会是国内生活中的重大事件。向大会祝贺的有頓聶茨矿工代表团、莫斯科衛戍部队代表团、韃靼集体农民代表团以及許多别的代表团。参加代表大会的有五百九十七个代表，其中有四十个外国文学界的代表。这次代表大会的代表，代表着五十二个民族。所有最优秀的苏联作家都参加了这次代表大会的工作，一百八十个作家在代表大会上发了言，他們談到文学的任务，談到自己怎样以创作来参加社会主义建設。日丹諾夫代表联共(布)中央向大会祝贺；他在大会上的演說使我們对于苏联文学和它的社会主义现实主义方法的性質获得一个非常深刻的概念。日丹諾夫确定苏联文学是世界上最具有思想性、最先进、最革命的文学。

这次代表大会是苏联作家精神上和政治上一致的非常鮮明的表現，它在苏联作家的創作發展上起了巨大的作用。

工業化与集体化的題材 使苏联躋于世界先进工業国之列的社会主义建設的規模、旧农村的变为具有最新式技术的集体化农村、国家面貌起变化的惊人速度，——这一切都在苏联作家面前提出了非常艰巨的任务。他們应当不断积聚新的材料。艺术家还没有来得及把生活中起变化的特点巩固在形象中，生活往往又在变化了。

三十年代初，艺术特写的形式特別受到重視，成为我国最流行的体裁之一，这决不是偶然的。一九三〇年，高尔基创办了一个特殊的杂志我們的成就，目的是要把写特写的作家团結在它周围；据高尔基說，特写是“一种最适当的形式，它能帮助讀者認識生活并介紹千百万人認識他們的肉眼能看到的空間以外所發生的事情。”

艺术特写的技巧正就是建基在作家觅取生活中具有特征意义的事物、表现生活事实、使它增添艺术上的（即概括的、具有美学色彩的）意义的本领上。比方，高尔基编辑出版的高山的真实故事一書，就是由一百个高山鉄矿工人关于自己的回忆和故事构成的。这一切都是真情实事，但是它們却变成了当代最有代表性的、从工人在专制和剝削的压迫下呻吟的那些日子起直到自由劳动的时代止的工厂史。伊林和加林的特写集斯大林格勒拖拉机厂的人們，等于这个著名的工厂的三十二个建設者的自傳，而这些显示出苏維埃人（其中有几个在到这个工厂以前从未见过机器）的迅速成长的自傳，又不仅具有真实事实的意义，而且具有经过艺术加工的事实的意义。

一九四三年在涅維里附近和德軍作战时殉国的斯塔夫斯基^①，在他的特写中非常清楚地显示出农村的改造。他的跳躍前的跑步一書，勾画出古班农村中为集体化而进行的斗争，使我們清晰地想像出，苏維埃农村怎样摧毁着富农的絕望的抵抗，向集体农庄前进。这部作品根据的都是事实，所以作者能在一九三二年一月在瓦秀林斯卡雅鎮召开了这部作品的主人公的會議，参加这个會議的有三百七十八个人。

但是，特写虽然很有意义，却不能包括文学应当提出的全部問題。除了特写之外，也出現了規模很大的作品——中篇小說和长篇小說，它們勾画出工業中和农村中生活改造的广大場面。这些作品一面表现出劳动和建設的新形式，同时也把注意力集中在这一点上：人本身怎样在这些新条件下起变化，新的社会主义世

① 斯塔夫斯基 (В. П. Ставский, 1900—43)，苏联俄罗斯作家，除跳躍前的跑步外，还著有特写集哥薩克村庄（1929年）、浪峰（1933年）、短篇小说比死神更强（1932年）等。